

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

Brüssel 14.2.2011
KOM(2011) 56 lõplik

2011/0027 (NLE)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

millega sõlmitakse kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Argentina vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisega laiendas Euroopa Liit oma tolliliitu. Sellest tulenevalt oli Euroopa Liit WTO eeskirjade (GATT artikli XXIV lõige 6) alusel kohustatud alustama läbirääkimisi WTO liikmetega, kellel on läbirääkimisõigus mis tahes ühineva riigi loendite suhtes, et leppida kokku kompenseeriva täpsustuse suurus. Selline kohandamine on vajalik juhul, kui ELi välise tollitariifirežiimi vastuvõtmise tulemusena ületab tariif taseme, millega liituv riik on ennast WTOs sidunud, võttes samal ajal arvesse tolliliidu teiste osaliste sama tariifirea tollimaksude vähendamist tolliliidu moodustamisel.

29. jaanuaril 2007 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 alusel. Komisjon pidas läbirääkimisi läbirääkimisõigust omavate WTO liikmetega erikontsessioonide tühistamise üle seoses Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendite tühistamisega nende riikide Euroopa Liiduga ühinemise käigus.

Argentinaga peetud läbirääkimiste tulemusena koostati kirjavahetuse vormis lepingu projekt, mis parafeeriti 22. septembril 2010 Brüsselis.

2. KONSULTEERIMINE HUVITATUD ISIKUTEGA JA MÕJU HINDAMINE

Komisjon pidas läbirääkimisi vastavalt nõukogu antud läbirääkimissuunistele.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Käesolevas ettepanekus palutakse nõukogul võtta vastu otsus sõlmida Argentinaga kirjavahetuse vormis leping. Samal ajal esitatakse ka eraldi ettepanek lepingu allkirjastamiseks.

Komisjon võtab seejärel vastavalt ühise turukorralduse ühtse määruse (määrus (EÜ) nr 1234/2007) artiklile 144 vastu rakendusmääruse.

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

millega sõlmitakse kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Argentina vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut¹

ning arvestades järgmist:

- (1) 29. jaanuaril 2007 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi teatavate teiste WTO liikmetega GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 alusel Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Ühendusega ühinemise käigus.
- (2) Komisjon pidas läbirääkimisi vastavalt nõukogu antud läbirääkimissuunistele.
- (3) Need läbirääkimised on lõppenud ja 22. septembril 2010 parafeeriti kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Argentina vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus.
- (4) Kooskõlas nõukogu [kuupäev] otsusega kirjutati kõnealune leping Euroopa Liidu nimel alla [kuupäev], eeldusel et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (5) Leping tuleks sõlmida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Sõlmitakse kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Argentina vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja nimetab isiku, kes on volitatud Euroopa Liidu nimel ja kooskõlas lepinguga teatama menetluse lõpuleviimisest, et väljendada Euroopa Liidu nõusolekut end lepinguga siduda.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Lepingu jõustumise kuupäev avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

...[koht]

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

KIRJAVAHETUSE VORMIS LEPING

Euroopa Liidu ja Argentina Vabariigi vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise ja Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus

A. Euroopa Liidu kiri

[...], [...]

Lugupeetud ...

Pärast läbirääkimisi vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise ja Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus on mul au teha järgmine ettepanek.

EL lisab oma EL 27 tolliterritooriumi loendisse EL 25 loendis sisalduvad kontsessioonid koos järgmiste muudatustega.

Lisada Argentinale eraldatud värske või jahutatud kondita veiseliha ELi tariifikvoodile 1500 tonni, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 20 %. Rakendamise esimesel neljal aastal suurendatakse kvooti 2000 tonni võrra. Alates rakendamise viiendast aastast on kvoot 1500 tonni võrra suurem.

Luu külmutatud kondita pühhviliha ELi tariifikvoodi raames Argentinale eraldatav tariifikvoot 200 tonni, mis sisaldab ka värsket ja jahutatud liha, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 20 %.

Lisada keskmise ja madala kvaliteediga pehme nisu ELi tariifikvoodile 122 790 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 12 eurot/tonn.

Lisada odra ELi tariifikvoodile 890 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 16 eurot/tonn.

Lisada õlleodra ELi tariifikvoodile 890 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 8 eurot/tonn.

Lisada maisi ELi tariifikvoodile 35 914 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 0 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Argentina Vabariik üksteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14 päeva pärast viimase teatise kättesaamise kuupäeva.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga. Kui annate oma kinnituse, moodustavad käesolev kiri ja Teie kinnitus üheskoos Euroopa Liidu ja Argentina Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.

Palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Euroopa Liidu nimel

Lugupeetud ...

Mul on au teatada, et sain kätte Teie [kuupäev] kirja, mille sisu on järgmine:

„Pärast läbirääkimisi vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus on mul au teha järgmine ettepanek.

EL lisab oma EL 27 tolliterritooriumi loendisse EL 25 loendis sisalduvad kontsessioonid koos järgmiste muudatustega.

Lisada Argentinale eraldatud värsket või jahutatud kondita veiseliha ELi tariifikvoodile 1500 tonni, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 20 %. Rakendamise esimesel neljal aastal suurendatakse kvooti 2000 tonni võrra. Alates viiendast rakendamise aastast on kvoot 1500 tonni võrra suurem.

Luu külmutatud kondita pülviliha ELi tariifikvoodi raames Argentinale eraldatav tariifikvoot 200 tonni, mis sisaldab ka värsket ja jahutatud liha, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 20 %.

Lisada keskmise ja madala kvaliteediga pehme nisu ELi tariifikvoodile 122 790 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 12 eurot/tonn.

Lisada odra ELi tariifikvoodile 890 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 16 eurot/tonn.

Lisada õlleodra ELi tariifikvoodile 890 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 8 eurot/tonn.

Lisada maisi ELi tariifikvoodile 35 914 tonni (*erga omnes*), säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 0 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Argentina Vabariik üksteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14 päeva pärast viimase teatise kättesaamise kuupäeva.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga. Kui annate oma kinnituse, moodustavad käesolev kiri ja Teie kinnitus üheskoos Euroopa Liidu ja Argentina Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.”

Mul on au kinnitada, et minu valitsus on eespool esitatud kirjaga nõus.

Argentina Vabariigi nimel